



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/71
12 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят вторая сессия
Пункт 14 с) предварительной повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:
МАССОВЫЕ ИСХОДЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА**

**Доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека
внутренних перемещенных лиц г-на Вальтера Келина**

Резюме

Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренних перемещенных лиц Вальтер Келин приветствует эту возможность представить Комиссии по правам человека подробный доклад о первом полном году выполнения своего мандата в соответствии с резолюцией 2005/46 Комиссии. Наряду с проблемой внутреннего перемещения в результате вооруженных конфликтов, над которой велась работа в течение года, в прошлом году отмечалось также резкое повышение численности и степени уязвимости людей, перемещенных в результате стихийных бедствий. В то же время реформа системы гуманитарной деятельности и более широкие процессы реформирования Организации Объединенных Наций открыли новые возможности для укрепления усилий, направленных на решение проблемы перемещения, каковы бы ни были его причины. В настоящем докладе излагается всеобъемлющий правозащитный подход ко всем видам деятельности, осуществляемой в соответствии с мандатом Представителя, а также проводится обзор его диалога с правительствами за минувший год, его усилий по интеграции проблематики прав человека внутренних перемещенных лиц в работу всех элементов системы Организации Объединенных Наций, его деятельности в области обеспечения широкого применения Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, особенно на региональном и национальном уровнях, и ряда других мероприятий, нацеленных на поощрение прав человека внутренних перемещенных лиц. В заключение Представитель дает оценку общего влияния своего мандата по состоянию на текущий момент и предлагает ряд рекомендаций в отношении дальнейших действий.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 3	4
I. ЗАЩИТА ВНУТРЕННИХ ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ: КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА	4 - 12	5
II. ДИАЛОГ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ.....	13 - 33	10
III. ИНТЕГРАЦИЯ ПРОБЛЕМАТИКИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В УСИЛИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ ВНУТРЕННЕГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ.....	34 - 42	19
IV. СОДЕЙСТВИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЮ ШИРОКОГО ПРИМЕНЕНИЯ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ВОПРОСУ О ПЕРЕМЕЩЕНИИ ЛИЦ ВНУТРИ СТРАНЫ.....	43 - 58	23
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	59 - 63	31

Введение

1. Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренних перемещенных лиц Вальтер Келин приветствует эту возможность представить Комиссии по правам человека подробный доклад о первом полном году выполнения своего мандата в соответствии с резолюцией 2005/46 Комиссии. Проблема перемещения вследствие вооруженных конфликтов продолжала затрагивать миллионы людей во всем мире, причем в ряде затяжных кризисных ситуаций удалось добиться лишь частичного прогресса. Помимо широкомасштабных гуманитарных страданий, вызванных рядом конфликтов в различных районах мира, минувший год принес особые проблемы в виде череды стихийных бедствий невероятной силы, которые стали причиной новых потоков внутреннего перемещения.

2. На пленарном заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, которое состоялось в Нью-Йорке в сентябре прошлого года, главы государств со всего мира напомнили и вновь подтвердили свою решимость заниматься, среди прочего, решением проблем внутреннего перемещения. Наряду с этим, поставив перед собой задачу реформировать систему гуманитарной деятельности, с тем чтобы добиться большей эффективности реагирования на потребности людей, нуждающихся в помощи и защите, Организация Объединенных Наций и другие партнеры по гуманитарной деятельности признали неудачи, которые отмечались в ходе осуществления коллективных мер реагирования на проблемы внутреннего перемещения в прошлом, и предприняли активные усилия в целях разработки более прогнозируемых и подотчетных механизмов для решения всего спектра проблем, связанных с потребностями и факторами уязвимости лиц, перемещенных внутри страны.

3. На протяжении минувшего года Представитель непосредственно участвовал в этих международных процессах и в соответствующих мерах реагирования, а также в работе с правительствами, в частности в контексте ряда целевых поездок в страны и рабочих визитов. Он также активно участвовал в усилиях по интеграции проблематики прав человека внутренних перемещенных лиц (ВПЛ) в деятельность системы Организации Объединенных Наций, по дальнейшему расширению применения Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны ("Руководящие принципы") (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение) на региональном и национальном уровне и по приданию нового политического импульса работе над проблемами внутреннего перемещения, не получающими должного внимания, в рамках ряда новых проектов. Представитель завершает свой доклад оценкой прогресса, достигнутого за минувший год, и предлагает конкретные рекомендации по закреплению достигнутых результатов и созданию благоприятных условий для дальнейших шагов в деле предотвращения

ситуаций, связанных с внутренним перемещением во всем мире, эффективного реагирования на такие ситуации и нахождения надежных решений для их урегулирования.

I. ЗАЩИТА ВНУТРЕННИХ ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ: КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА

4. Защита ВПЛ является основополагающим элементом мандата Представителя и важнейшей отправной точкой для всех оперативных и практических рекомендаций. В связи с этим всеобъемлющее понимание концепции защиты на различных этапах и в различных контекстах перемещения занимает центральное место в методологии Представителя. Во всех видах деятельности, осуществляемых в соответствии с его мандатом, Представитель использует в качестве основы Руководящие принципы, а также фундаментальные нормы международного права в области прав человека, гуманитарного права и права беженцев, отражением которых они служат и с которыми они согласуются. При выполнении своего мандата, предусматривающего участие в скоординированных международных правозащитных усилиях и мерах по усилению защиты и повышению уважения прав человека ВПЛ на основе диалога с правительствами, а также неправительственными организациями (НПО) и другими соответствующими субъектами¹, Представитель руководствуется таким пониманием концепции защиты, основу которого составляют элементы, изложенные выше.

5. ВПЛ по определению остаются в пределах страны своего обычного проживания и как таковые имеют право пользоваться защитой, обеспечиваемой всеми гарантиями договоров системы международного права в области прав человека и гуманитарного права, ратифицированных соответствующим государством или применяющихся на его территории на основе принципов международного обычного права. Будучи перемещенными, они имеют особые потребности, которые отличаются от потребностей неподвижного населения и которые требуют особых мер по обеспечению защиты и оказанию помощи. Эти потребности и соответствующие права ВПЛ отражены и конкретизированы в Руководящих принципах, которые служат базовой международной основой для решения проблем внутреннего перемещения. В Руководящих принципах предлагается такой подход к проблеме перемещения, который нацелен на удовлетворение потребностей ВПЛ, и определяются права и гарантии, имеющие актуальное значение для их защиты². Внимание уделено всем трем аспектам проблемы перемещения: защите от перемещения, защите во время перемещений и защите во время возвращения или расселения, т.е. местной интеграции или переселения в другую часть страны. В Руководящих принципах отмечается, что понятием "перемещенные внутри страны лица" охватываются "лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во

избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанных государственных границ".

6. Основная обязанность и ответственность за предоставление защиты и помощи ВПЛ, находящимся под соответствующей юрисдикцией, лежит на национальных властях, у которых ВПЛ имеют право просить и получать такую защиту и помощь (Руководящий принцип 3). Представитель рассмотрел вопрос об осуществлении Руководящего принципа 3 в своем первоначальном докладе для Комиссии по правам человека в 2005 году (E/CN.4/2005/84). Он подчеркнул, что защита не должна ограничиваться обеспечением выживания и физической безопасности ВПЛ; она охватывает все соответствующие гарантии, предусмотренные для них в системе международного права в области прав человека и гуманитарного права. По практическим соображениям эти права можно разделить на четыре категории: а) права, связанные с физической безопасностью и неприкосновенностью (включая защиту права на жизнь и права не подвергаться пыткам и другим жестоким и бесчеловечным видам обращения, физическому посягательству, изнасилованиям, произвольным задержаниям, исчезновениям, похищению и угрозе таковых); б) основные права, связанные с удовлетворением главных жизненных потребностей (включая право на питание, питьевую воду, жилище, достаточную одежду, медицинские услуги и средства санитарии); в) права, связанные с экономическими, социальными и культурными потребностями (например, право на труд, возмещение или компенсацию в случае лишения собственности, а также на доступ к образованию); и г) права, связанные с гражданскими и политическими потребностями (например, право на свободу вероисповедания и свободу слова, на личные документы, участие в политической жизни, доступ к судам, а также на свободу от дискриминации). Государство обязано: а) предотвращать нарушения этих прав и рецидивы; б) пресекать их, когда они случаются, обеспечивая при этом, чтобы его органы и власти уважали соответствующие права и защищали жертв от их нарушений третьими сторонами; и в) обеспечивать возмещение ущерба и полную реабилитацию в случае совершения таких нарушений. Только всестороннее уважение всех этих прав (или всех этих наборов прав) может обеспечить надлежащую защиту прав человека ВПЛ.

7. В практическом плане и с учетом передового опыта, накопленного в различных районах мира, для выполнения лежащей на них ответственности национальным правительствам рекомендуется предпринять 12 ключевых шагов³. Им следует:

а) принять эффективные меры для предотвращения перемещения и сведения к минимуму его негативных последствий;

- b) признать наличие факта внутреннего перемещения, если таковой имеет место, и повысить уровень информированности об этой проблеме в стране;
- c) осуществлять сбор данных о количестве ВПЛ и их условиях жизни;
- d) содействовать осуществлению подготовки государственных должностных лиц по правам ВПЛ на всех уровнях;
- e) создать национальную правовую основу для защиты прав ВПЛ;
- f) разработать на основе такого законодательства национальную политику или план действий для решения проблемы внутреннего перемещения;
- g) назначить институциональный координационный центр по проблеме ВПЛ;
- h) оказывать содействие национальным правозащитным учреждениям, если таковые существуют, в деле интеграции проблемы внутреннего перемещения в их деятельность;
- e) обеспечить участие ВПЛ в принятии затрагивающих их решений;
- j) оказывать поддержку в деле изыскания долгосрочных решений на основе самостоятельного свободного выбора соответствующих ВПЛ, включая их возвращение домой, интеграцию по месту перемещения или переселение в другую часть страны;
- k) выделить достаточные ресурсы для решения этой проблемы;
- l) сотрудничать с международным сообществом в случае недостаточности национального потенциала.

8. Учреждения Организации Объединенных Наций, международные НПО и другие соответствующие международные субъекты призваны сыграть важную роль в деле защиты прав перемещенных лиц. Кроме того, они могут помочь правительствам в их усилиях и работе по укреплению национального потенциала защиты прав ВПЛ. В случаях, когда правительства не демонстрируют необходимой воли или не располагают достаточным потенциалом, международным субъектам нужно будет принять более непосредственное участие в защите прав перемещенных лиц, но таким образом, чтобы не подменять, а усиливать национальную ответственность. Как указано в стратегии Межучрежденческого постоянного комитета (МПК) в отношении ВПЛ, деятельность

международных субъектов в области защиты может носить характер мер реагирования, т.е. представлять собой "пресечение, предотвращение или смягчение последовательности [текущих] нарушений"; исправительный характер, т.е. "иметь своей целью восстановление достоинства людей и обеспечение надлежащих условий жизни после допущенного нарушения посредством реабилитации, реституции, компенсации и возмещения ущерба"; или характер мер по созданию благоприятных условий, т.е. "иметь своей целью создание и/или укрепление условий - политических, социальных, культурных, институциональных, экономических и правовых, - способствующих обеспечению полного соблюдения прав личности"⁴. Что касается прав, то важно подчеркнуть, что деятельность международных субъектов в области защиты не должна ограничиваться обеспечением удовлетворения лишь самых основных потребностей ВПЛ, связанных с выживанием, а должна охватывать все гарантии, содержащиеся в четырех категориях прав, изложенных выше. Иными словами, требуется правозащитный подход к гуманитарной деятельности.

Защита в контексте внутреннего перемещения, связанного со стихийными бедствиями

9. Последствия внутреннего перемещения, вызванного стихийными бедствиями, в плане прав человека до сих пор подробно не изучались и стали привлекать к себе более широкое внимание лишь после катастрофических стихийных бедствий, имевших место в конце 2004 года и в 2005 году. После рабочего визита в Южную Азию Представитель изложил свои соображения по вопросу о последствиях стихийных бедствий с точки зрения прав человека в докладе об этом визите⁵. Кроме того, Представитель предложил разработать оперативные руководящие принципы по правам человека ВПЛ в условиях стихийных бедствий для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека и гуманитарной деятельностью. Рабочая группа МПК приветствовала это предложение, и руководящие принципы будут представлены этому органу в 2006 году. Представитель убежден, что эти оперативные руководящие принципы послужат ценным и практичным инструментом для оказания помощи учреждениям системы Организации Объединенных Наций в их работе над проблемами прав человека, связанными с внутренним перемещением вследствие стихийных бедствий.

Роль национальных правозащитных учреждений в области защиты

10. Национальные правозащитные учреждения (НПЗУ), располагающие особыми знаниями в вопросах, касающихся местных условий, и соответствующим институциональным потенциалом, призваны сыграть особо важную роль в деле поощрения и защиты прав человека ВПЛ⁶. В минувшем году важная роль НПЗУ была

особо заметной в контексте деятельности по ликвидации последствий, вызванных цунами в декабре 2004 года. В частности, после встречи с южноазиатскими НПЗУ Азиатско-Тихоокеанский форум национальных правозащитных учреждений (АТФ) решил разработать Руководящие положения по правам человека внутренних перемещенных лиц в контексте стихийных бедствий, призванные служить общей методологией для НПЗУ. В этих Руководящих положениях, которые были составлены на основе Руководящих принципов, изложены рекомендации по укреплению потенциала и взаимодействия НПЗУ с правительствами, Организацией Объединенных Наций, гражданским обществом и другими негосударственными субъектами в деле повышения осведомленности, обработки жалоб и участия в региональном сотрудничестве на этапах до и после бедствия. Руководящие положения были одобрены всеми членами АТФ на его ежегодном совещании в Монголии 26 августа 2005 года. После этой встречи АТФ проект Института Брукинга и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения и Шри-Ланкийская комиссия по правам человека организовали региональное рабочее совещание по вопросу о НПЗУ и ВПЛ, которое состоялось в Коломбо, Шри-Ланка, 26-28 октября 2005 года. Участники этого рабочего совещания, в число которых входили представители НПЗУ, учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, настоятельно призвали НПЗУ этого региона использовать Руководящие положения и Руководящие принципы в качестве подспорья при выполнении своих функций в области защиты прав человека ВПЛ, в том числе при решении таких задач, как осуществление контроля в ситуациях, связанных с перемещением, проведение исследований и поощрение независимого анализа причин, последствий и средств предотвращения перемещения, выявление таких аспектов всех форм перемещения, которые затрагивают права человека, прием и обработка жалоб и поддержание контактов с местными и национальными органами власти в интересах повышения эффективности защиты ВПЛ. Представитель высоко оценивает эту важную работу, которая может служить образцом для других НПЗУ, занимающихся этими вопросами.

11. Представитель считает также, что для НПЗУ было бы важно организовать национальные форумы по проблемам внутреннего перемещения, которые могли бы служить платформой для национальной дискуссии в отношении различных видов внутреннего перемещения в странах. Так, например, 9 и 10 декабря 2005 года на Филиппинах Представитель принял участие в многостороннем форуме, организованном филиппинской Комиссией по правам человека, на котором была рассмотрена ситуация, связанная с внутренним перемещением на Филиппинах, и был предложен национальный план действий.

Роль международных правозащитных механизмов в области защиты

12. Международным правозащитным механизмам принадлежит важная роль в области защиты на уровне осуществления наблюдения и надзора. Договорные органы Организации Объединенных Наций все активнее занимаются проблемами перемещения в контексте рассмотрения докладов государств и обработки индивидуальных жалоб. Другие обладатели мандатов Комиссии занялись межсекторальными вопросами, а региональные механизмы также стали уделять больше внимания тем аспектам проблемы внутреннего перемещения, которые связаны с правами человека. В ходе своих целевых поездок в страны и диалога с различными сторонами, затрагиваемыми проблемой внутреннего перемещения, Представитель, со своей стороны, был поражен степенью неосведомленности ВПЛ об имеющихся правовых механизмах, которыми они могут воспользоваться для защиты своих прав в национальных и международных инстанциях. В связи с этим в целях повышения осведомленности о международных механизмах защиты прав человека Проект Института Брукингса и Бернского университета, одним из руководителей которого является Представитель, в настоящее время готовит всеобъемлющее руководство, в котором указаны основные механизмы защиты прав человека, существующие на региональном и международном уровнях. В руководстве приводится практическая информация о мандатах, процедурах, результатах работы и сравнительных преимуществах различных механизмов, призванная помочь ВПЛ и их защитникам в выборе наиболее подходящего механизма для использования в любом конкретном контексте. Это руководство, которое Представитель планирует выпустить по случаю шестидесятой первой сессии Комиссии по правам человека, будет служить важным инструментом, который позволит ВПЛ и их защитникам шире использовать международные и региональные механизмы для защиты прав ВПЛ.

II. ДИАЛОГ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ

13. Диалог с правительствами по проблемам внутреннего перемещения занимает центральное место в мандате Представителя. Особое внимание уделяется конструктивному диалогу с компетентными властями стран, который нацелен на укрепление защиты прав человека ВПЛ и - в соответствующих случаях - на изыскание надежных решений. Основным каналом такого диалога были целевые поездки в страны и рабочие визиты. Кроме того, в некоторых случаях Представитель предпринимал демарши в отношении национальных властей по поводу определенных ситуаций, вызывающих озабоченность, в рамках встреч в Женеве и Нью-Йорке или соответствующей корреспонденции. Важные диалоги с правительствами, имевшие место на протяжении минувшего года, освещаются ниже.

Целевые поездки в страны и рабочие визиты

14. Целевые поездки в страны и рабочие визиты позволяют Представителю лично оценить положение на месте, обсудить проблемы с соответствующими национальными властями, встретиться с перемещенными лицами, с тем чтобы выслушать их озабоченности, и сформулировать практические рекомендации для всех сторон, участвующих в решении соответствующих проблем. За период с момента представления предшествующего доклада Комиссии Представитель предпринял пять целевых поездок в страны. Он посетил Непал (13-22 апреля 2005 года), Хорватию (6-8 июня 2005 года), Боснию и Герцеговину (9-15 июня 2005 года), Сербию и Черногорию, включая провинцию Косово (16-24 июня 2005 года), и Судан (4-13 октября 2005 года).

15. Критерии выбора стран для посещения, а также элементы, которыми руководствуется Представитель в вопросах использования имеющихся в его распоряжении ограниченных ресурсов при осуществлении целевых поездок в страны, можно резюмировать следующим образом. Во-первых, существуют ситуации, когда проблема внутреннего перемещения проявляется в стране как новая – и зачастую ранее не выявленная – проблема, масштабы которой не ясны или которая ранее не признавалась в качестве проблемы внутреннего перемещения. В таких ситуациях официальная целевая поездка позволяет Представителю выяснять факты на месте, заниматься, насколько это возможно, независимым установлением и оценкой фактов и повышать уровень осведомленности о реальных масштабах внутреннего перемещения. Так было, например, в Непале. В таких случаях Представитель может уже на раннем этапе составлять рекомендации для правительств, системы Организации Объединенных Наций и доноров, которые могут способствовать предотвращению эскалации назревающего кризиса, связанного с внутренним перемещением. Во-вторых, существуют ситуации текущего, зачастую затяжного внутреннего перемещения, когда с течением времени постепенный прогресс в деле урегулирования проблем ослабляет приоритеты на национальном и международном уровнях. Официальная целевая поездка с целью изучения такой ситуации в стране позволяет вновь заострить внимание на имеющихся проблемах и придать новый импульс процессу поиска надежных решений и стратегий для урегулирования затяжных ситуаций, связанных с внутренним перемещением. К этой категории относились поездки, предпринятые Представителем в Боснию и Герцеговину, Хорватию и Сербию и Черногорию, включая Косово. В-третьих, существуют ситуации, когда внутренние или международные изменения создают такие условия, которые могут существенно повлиять – как позитивно, так и негативно – на надежность и устойчивость долгосрочных решений, включая широкомасштабные возвращения. В таких условиях цель поездки Представителя состоит в том, чтобы, насколько это возможно, закрепить позитивные сдвиги, способствующие созданию таких практических условий, которые повышают

вероятность достижения устойчивого прогресса. В то же время Представитель старается выявить факторы риска и удержать соответствующие стороны от шагов, способных оказать негативное влияние на права перемещенных лиц. К этой категории относится поездка, предпринятая им в Судан.

16. Наряду с официальными целевыми поездками Представитель считает полезным предпринимать рабочие визиты в государства. Рабочие визиты нацелены не столько на составление детальной оценки ситуации на месте, сколько на развитие отношений и укрепление возможностей базирующихся, как правило, в столицах стран должностных лиц, парламентариев и представителей директивных органов, а также гражданского общества в деле эффективного решения проблем внутреннего перемещения. По итогам таких визитов отдельные доклады для Комиссии не составляются. За отчетный период Представитель предпринял плодотворные рабочие визиты в Шри-Ланку и Таиланд соответственно с 28 февраля по 1 марта 2005 года и со 2 по 5 марта 2005 года⁷ и успешный рабочий визит в Турцию с 4 по 6 мая 2005 года⁸.

17. Отдельные доклады по пяти официальным целевым поездкам, предпринятым за отчетный период, прилагаются в качестве добавлений к настоящему докладу⁹. В своем первом докладе Генеральной Ассамблее¹⁰ Представитель кратко изложил последние выводы и рекомендации, составленные по итогам его первых четырех официальных целевых поездок в Непал, Хорватию, Боснию и Герцеговину и Сербию и Черногорию, включая провинцию Косово. В соответствии с этим подходом Представитель, пользуясь возможностью, кратко излагает в настоящем докладе свои основные выводы и рекомендации, составленные по итогам его поездки в южный Судан (которая была предпринята после представления его доклада Генеральной Ассамблее)¹¹.

Судан

Официальная поездка в южный Судан¹²

18. Поездка Представителя, предпринятая 6-13 октября 2005 года, проходила в то время, когда после формирования Правительства национального единства и событий, имевших место после смерти Вице-президента Джона Гаранга, у многих из 4 млн. суданцев, перемещенных вследствие вооруженного конфликта, появилась надежда вернуться домой, поскольку тысячи людей уже начали этот процесс. Поездка была посвящена изучению положения ВПЛ, перемещенных как из южного Судана, так и в южный Судан, и имела своей целью выявить нынешние и будущие факторы риска для их прав человека и оценить степень готовности международного сообщества и суданских властей к решению проблем их защиты в контексте предстоящего возвращения потенциально большого числа людей в

южный Судан. С этой целью представитель посетил Хартум и близлежащие лагеря и поселения ВПЛ в Шикане, Аль-Фатахе-3 и Майо, а также совершил поездки в Абьей, Кадугли, Малакаль, Малуалькон, Румбек и Джубу. Он встречался с Министром иностранных дел, Министром по гуманитарным вопросам, Министром планирования и коммунального хозяйства, Вице-президентом южного Судана, заместителем Губернатора Хартума и исполняющим обязанности Губернатора Малакаля, представителями Комиссии по гуманитарной помощи и Суданской комиссии по вопросам оказания помощи и восстановления и с другими должностными лицами, местными властями, работниками судебной системы, представителями Организации Объединенных Наций и других международных организаций, главами общин, членами гражданского общества и самими ВПЛ.

19. Главный вывод, сделанный Представителем по итогам этой поездки, состоял в том, что нехватка ресурсов и инфраструктуры, по-прежнему неустойчивая ситуация в плане безопасности и отсутствие прочной государственной инфраструктуры на юге страны создают серьезную угрозу для прав человека ВПЛ и других лиц, начинающих возвращаться на юг. Будущих проблем можно было бы избежать, если бы все заинтересованные стороны, т.е. международное сообщество, соответствующие власти на различных уровнях государства, гражданское общество и затрагиваемые общины, наладили тесное сотрудничество и незамедлительно предприняли необходимые шаги для нахождения устойчивых решений в интересах всех ВПЛ. Представитель призвал все соответствующие стороны уважать права ВПЛ, включая право на полную информацию и консультации в отношении имеющихся вариантов и право на свободу выбора между возвращением, местной интеграцией или переселением в другие места, как это предусмотрено в Руководящих принципах. В частности, Представитель настоятельно призвал власти в Хартуме пересмотреть планы передислокации лагерей и стихийных поселений ВПЛ, не предполагающие надлежащих альтернативных вариантов их размещения. Такие планы могут, в частности, привести к недобровольным возвращениям. Представитель высказал также предостережение относительно того, что поощрение преждевременного возвращения может вызвать серьезные гуманитарные проблемы для перемещенных лиц.

20. Представитель отметил, что, несмотря на мирное соглашение, во многих районах страны возвращающиеся по-прежнему опасаются за свою безопасность в связи с действиями военизированных формирований и вооруженных гражданских лиц, а также наличием наземных мин. В ходе длительных перемещений некоторые возвращающиеся лица подвергаются незаконному налогообложению и поборам. По прибытии многие остаются без крова, достаточного питания, чистой питьевой воды и доступа к медицинским услугам. Родители, дети которых посещали школы в период их

перемещения в северную часть страны, опасаются, что по возвращении их дети окажутся лишенными доступа к образованию, поскольку немногочисленные школы, существующие на юге, уже переполнены. В случае увеличения числа возвращающихся ВПЛ эти проблемы, скорее всего, только усилятся.

21. Представитель подчеркнул необходимость предоставления незамедлительной гуманитарной помощи и защиты возвращающимся лицам, а также выделения необходимых государственных средств для достижения этих целей. Он призвал суданские власти, а также международное сообщество, и в частности органы, осуществляющие наблюдение за положением в области прав человека, структуры, занимающиеся вопросами поддержания мира, и учреждения, занимающиеся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, расширить свое присутствие на все районы юга страны, с тем чтобы повысить эффективность контроля и защиты лиц, остающихся перемещенными на юге Судана или возвращающихся к исходным местам проживания. Представитель подчеркнул также необходимость укрепления национальных правоприменительных институтов, таких, как полиция и судебные органы, и создания механизмов для урегулирования споров, особенно касающихся земли и собственности. Он отметил, что, для того чтобы сделать возможным возвращение в сельские районы, процесс оказания гуманитарной помощи должен осуществляться параллельно с восстановительной работой, такой, как реконструкция базовой инфраструктуры, причем соответствующая деятельность должна осуществляться гибко и без чрезмерного бюрократизма во избежание ненужных задержек с выделением средств. Кроме того, следует предпринять все усилия для передислокации военизированных формирований за пределы районов возвращения и для демобилизации вооруженных элементов.

22. Представитель выразил надежду, что позитивный подход властей и великодушие принимающих общин, воплощенные в реальные действия, найдут отражение в эффективных и устойчивых мерах, которые могли бы быть поддержаны международными учреждениями, НПО и донорами и которые могли бы эффективно способствовать прекращению страданий большого числа людей, затронутых прошлым конфликтом. Наконец, Представитель составил ряд рекомендаций для Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, которые были нацелены на укрепление ее институциональной основы.

Ситуация, связанная с внутренним перемещением, в Дарфуре

23. Положение сотен тысяч перемещенных лиц в Дарфуре продолжает вызывать глубокую озабоченность. Представитель испытывает особую озабоченность по поводу непрекращающегося насилия, нацеленного против жизни и неприкосновенности ВПЛ, со

стороны правительственных сил и вооруженных военизированных формирований, а также по поводу атмосферы безнаказанности, которая продолжает сохраняться, несмотря на определенные усилия властей, пытающихся привлечь к ответу ограниченное число служащих сил безопасности. В то же время он испытывает обеспокоенность по поводу нападений повстанческих групп на работников гуманитарных миссий и арабских кочевников и сожалеет об отсутствии уважения к основным гарантиям международного гуманитарного права со стороны этих негосударственных субъектов.

24. В стремлении проанализировать практическое влияние присутствия сил Африканского союза (АС) в Дарфуре Представитель, действуя в качестве одного из руководителей Проекта Института Брукингса и Бернского университета, поручил провести исследование для изучения вопроса о том, насколько силы АС в состоянии защищать ВПЛ и гражданских лиц. В докладе, изданном в ноябре 2005 года и озаглавленном "Protecting Two Million Internally Displaced: The Successes and Shortcomings of the African Union in Darfur"¹³ ("Защита двух миллионов внутренних перемещенных лиц: успехи и недостатки в действиях Африканского союза в Дарфуре"), было признано, что, хотя вследствие вооруженного конфликта в Дарфуре миллионы людей по-прежнему остаются бездомными и уязвимыми перед лицом насилия и болезней, создающих угрозу жизни, силы АС по поддержанию мира все же оказывают определенное влияние на ситуацию в регионе. Согласно этому докладу, который основан на материалах бесед со служащими сил АС, ВПЛ и сотрудниками гуманитарных и правозащитных миссий за семимесячный период, солдаты АС "продемонстрировали готовность эффективно осуществлять патрулирование и стараться сдерживать насилие" и их присутствие позволило препятствовать изнасилованию женщин, сократить число детей, вербуемых в состав вооруженных формирований, обеспечить защиту гуманитарных коридоров и составов с помощью, сократить число случаев угона скота, принадлежащего арабским кочевникам, и оказывать помощь перемещенным лицам, возвратившимся в родные места. Вместе с тем в докладе отмечены также многочисленные недостатки, и в частности "крайняя недостаточность" контингента сил и гражданской полиции, развернутого для выполнения миссии, слабость мандата и ограниченность ресурсов. В нем также признано, что солдаты АС не имеют сил или полномочий, для того чтобы выдворить боевиков формирования "Джанджавуид" и других военизированных формирований из лагерей перемещенных лиц или разоружить их, и не всегда активно реагируют на грубые нарушения прав человека.

25. В докладе рекомендуется увеличить численность развернутого контингента по меньшей мере до 20 000 человек и наделить его более эффективным мандатом в вопросах защиты. Для этого в нем предложены три основных варианта: а) оказать АС материальную и финансовую поддержку, с тем чтобы он смог быстро увеличить

численность развернутого контингента; b) объединить силы АС с силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в южном Судане, в результате чего силы в Дарфуре получают необходимый для них более эффективный мандат и смогут опираться на более обширные ресурсы и опыт Организации Объединенных Наций в вопросах поддержания мира; или c) предложить НАТО или Европейскому союзу выделить свои силы для укрепления контингента АС и взять на себя ответственность за операцию.

26. Пока же в докладе рекомендовано:

a) расширить материально-техническую, транспортную и коммуникационную поддержку для обеспечения дополнительных сил и полицейских подразделений и для их ускоренной доставки в Дарфур и транспортировки по его территории;

b) усилить потенциал штабов АС в вопросах командования, планирования и обработки информации;

c) установить четкие правила ведения операций, позволяющие солдатам АС применять силу для защиты гражданских лиц и ВПЛ, находящихся в опасности;

d) усилить оперативный потенциал, и в частности выделить дополнительные самолеты, автотранспортные средства и системы спутникового наблюдения, с тем чтобы обеспечить возможность быстрого реагирования на угрозы для ВПЛ и служащих контингента по поддержанию мира, ввести ночное патрулирование и обеспечить постоянное присутствие в лагерях ВПЛ и вокруг таких лагерей, особенно тех, которые, как известно, отличаются повышенной степенью риска (на сегодняшний день круглосуточное присутствие обеспечено лишь в двух лагерях);

e) расширить гражданский компонент миссии АС, включив в него сотрудников по политическим вопросам, сотрудников по гуманитарным вопросам и правам человека, а также экспертов по вопросам сексуального насилия и насилия по признаку пола;

f) устранить гендерный дисбаланс в составе сил АС, с тем чтобы повысить эффективность реагирования на проявления широкомасштабного сексуального насилия и насилия по признаку пола;

g) улучшить координацию и связь между силами АС и полицией и между силами АС и работниками гуманитарных миссий, безопасность которых должен обеспечивать АС;

h) добиваться большей отчетности суданских военнослужащих и полиции за счет соответствующих учебных программ и откровенных публичных сообщений АС о случаях нарушения прекращения огня, перебоев в деятельности по оказанию гуманитарной помощи и злоупотреблений в отношении гражданского населения;

i) обеспечить более широкое привлечение к ответственности представителей повстанческих сил.

27. Представитель настоятельно призывает соответствующие международные субъекты незамедлительно и конструктивно рассмотреть эти экспертные рекомендации, с тем чтобы усилить защиту, обеспечиваемую для внутренних перемещенных лиц в Дарфуре.

Предстоящие целевые поездки и рабочие визиты

28. На момент представления настоящего доклада Представитель запланировал официальную целевую поездку в Грузию с 21 по 24 декабря 2005 года по просьбе правительства своей страны. Планируя поездки на 2006 год, Представитель направил запросы о совершении официальных целевых поездок в Демократическую Республику Конго, Колумбию и Кот-д'Ивуар, а также рабочих визитов в Нигерию и Уганду. Он приветствовал приглашения посетить страну, адресованные ему Азербайджаном и Нигерией с трибуны Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии. Он надеется, что сможет реализовать их в течение 2006 года. При проработке вопросов, связанных с приглашениями посетить страну, ряд государств вступали в прямой контакт с Представителем. Он выражает признательность за такой подход и высоко оценивает ту гибкость, которую обеспечивают такие контакты при составлении графика поездок с учетом существенных ограничений по объему времени и имеющихся ресурсов.

Другие контакты с правительствами по вопросам, касающимся внутреннего перемещения

29. Помимо официальных целевых поездок и рабочих визитов, Представитель вступал в контакты с рядом государств по определенным вопросам, касающимся внутреннего перемещения, которые возникают в той или иной конкретной стране и имеют отношение к его мандату. С учетом широты своего мандата, который охватывает все права человека определенной и обширной группы лиц, и в свете ограниченности имеющихся у него ресурсов Представитель старался сфокусировать свои контакты не на отдельных случаях, связанных с проблематикой прав человека, а на вызывающих озабоченность ситуациях более общего характера.

30. 29 июля 2005 года Представитель направил письмо Постоянному представителю Зимбабве при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, выразив в нем свою озабоченность по поводу разработки и осуществления операции "Мурумбатсвина", в результате которой, согласно сообщениям, было перемещено около 700 000 человек. Он подчеркнул, что к этой ситуации применимы Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, и призвал правительство уважать права человека перемещенных лиц, а также пресечь продолжающиеся нарушения и обеспечить и компенсировать пострадавшим причиненный им ущерб. В ответном письме от 18 августа 2005 года Постоянный представитель Зимбабве обратил внимание Представителя на общий ответ правительства на доклад Специального посланника Генерального секретаря по вопросам населенных пунктов в Зимбабве Анны Тибайджуки.

31. 2 сентября 2005 года Представитель направил письмо Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в котором он обратил внимание на ряд острых потребностей населения, затронутого критической ситуацией, сложившейся в южных прибрежных штатах вследствие урагана "Катрина", и напомнил о применимости Руководящих принципов к перемещениям, вызванным стихийными бедствиями, а также о желательности разработки более долгосрочных решений на основе этих Руководящих принципов.

32. 16 ноября 2005 года совместно со своими коллегами - Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-ном Родольфо Ставенхагеном и Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте г-ном Милуном Котари - Представитель направил письмо Постоянному представителю Ботсваны при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в котором была выражена озабоченность по поводу сообщений о принудительном переселении коренных бушменов или представителей народности сан из их традиционных жилищ и мест проживания на территории заповедника Сентрал-Калахари, а также запрашивалась информация по этому вопросу и предлагались добрые услуги.

33. В отдельных случаях Представитель присоединялся к другим обладателям мандатов специальных процедур Комиссии по правам человека, совместно с которыми издавались пресс-релизы по различным вопросам, представляющим взаимный интерес. 20 мая 2005 года Представитель и Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-н Филип Алстон издали пресс-релиз, выразив в нем свою тревогу по поводу ожесточенных столкновений, в результате которых погибло несколько человек и причиной которых

стали действия суданских сил безопасности, проводивших операцию по переселению 23 000 перемещенных лиц, находившихся в зоне проживания ВПЛ Соба-Эради к югу от Хартума, 18 мая 2005 года. 21 ноября 2005 года Представитель и Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище г-н Милун Котари, Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья г-н Пол Хант, Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-н Вернор Муньос Вильялобос и Специальный докладчик по вопросу о праве на питание г-н Жан Зиглер сделали заявление, в котором они в экстренном порядке обратили внимание на катастрофическую гуманитарную ситуацию в Пакистане вследствие южноазиатских землетрясений, происшедших 8 октября 2005 года, и призвали доноров незамедлительно оказать необходимую помощь, с тем чтобы власти и международные учреждения смогли заняться удовлетворением насущных потребностей жертв, включая лиц, перемещенных в результате этого бедствия. В то же время они призвали правительство Пакистана сделать все возможное для обеспечения беспрепятственного доступа участникам гуманитарной деятельности, признать свободу передвижения и выбора места жительства для населения страны, затронутого бедствием, а самое главное - уважать и гарантировать права человека жертв.

III. ИНТЕГРАЦИЯ ПРОБЛЕМАТИКИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В УСИЛИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ ВНУТРЕННЕГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

34. Учитывая уроки, извлеченные в результате анализа мер реагирования на кризисные гуманитарные ситуации в Судане и в районах, затронутых цунами, а также рекомендации, составленные по итогам обзора системы гуманитарного реагирования, который был проведен по заказу Координатора чрезвычайной помощи, в минувшем году Организация Объединенных Наций, действуя через МПК, уделяла немало внимания усилению всестороннего характера, прогнозируемости и отчетности совместных мер реагирования различных структур Организации Объединенных Наций и внешних партнеров по гуманитарной деятельности на чрезвычайные гуманитарные ситуации и бедствия, включая ситуации, связанные с внутренним перемещением.

35. В ответ на этот призыв учреждения Организации Объединенных Наций и другие партнеры, действующие под эгидой МПК, разработали "тематический подход" к международному гуманитарному реагированию. Этот новый подход, включающий девять общих тематических направлений - защита, питание, вода и санитария, здравоохранение, координация и управление в лагерях, предоставление крова в чрезвычайных ситуациях, материально-техническое обеспечение, телекоммуникации и скорейшее восстановление, - предполагает назначение единого учреждения, на которое возлагается ответственность за

координацию усилий всех сторон в каждом конкретном секторе деятельности. Это координирующее учреждение, или "ведущий тематического направления", подотвественно и подотчетно координатору гуманитарной деятельности в каждой стране, в которой применяется этот подход, а координатор гуманитарной деятельности, в свою очередь, отчитывается обо всей работе, проводимой в контексте гуманитарного реагирования на местах, перед Координатором чрезвычайной помощи.

36. Недостатки прежнего "совместного подхода" к проблеме внутреннего перемещения, в соответствии с которым все соответствующие стороны сообща старались координировать свою работу в данной конкретной ситуации в той или иной стране, стали очевидными и признаются всеми. Этот подход не позволяет избавиться от перерасходов или дублирования в выделении скудных гуманитарных ресурсов, причем другие ситуации остаются без внимания по причине отсутствия интереса учреждений или доноров, несмотря на экстренные гуманитарные потребности. Защита перемещенных лиц нередко являлась наиболее вопиющим пробелом в чрезвычайных ситуациях. В то же время слабость механизмов отчетности ограничивала способность координаторов гуманитарной деятельности требовать отчетности и всестороннего характера реагирования, а взаимно конфликтующие системы центрального и местного подчинения ограничивали эффективность действий конкретных учреждений на местах.

37. По мнению Представителя, мандат которого ограничивает его сферу деятельности защитой перемещенных лиц, тематический подход к гуманитарному реагированию - при условии его надлежащего обеспечения ресурсами и практического применения - позволил бы существенно повысить эффективность действий сообщества участников гуманитарной деятельности в деле реагирования на серьезные ситуации, связанные с внутренним перемещением. Он обещает также обеспечить всесторонний охват этой деятельности, гарантируя уделение внимания как острым потребностям, так и ситуациям, позволяющим добиться скорейшего восстановления. Представитель, действуя на уровне руководящих членов МПК, и его сотрудники, действуя на уровне Рабочей группы МПК и Рабочей группы по тематическому направлению "защита", активно участвовали в процессе реформирования. Они добивались внедрения таких механизмов, которые охватывали бы всех ВПЛ - перемещенных как вследствие конфликта, так и в результате стихийных бедствий, которые обеспечивали бы всеобъемлющую защиту прав человека ВПЛ и которые были бы в максимально возможной степени прогнозируемыми, ответственными и подотчетными.

38. В этом контексте Представитель приветствует выраженную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) готовность выступать в качестве ведущего учреждения для тематических направлений

защиты, предоставления крова в чрезвычайных ситуациях и координации и управления в лагерях применительно к ВПЛ, перемещенным вследствие конфликтов, в комплексных чрезвычайных ситуациях, а также к смежным категориям лиц. Вместе с тем, Представитель испытывает озабоченность по поводу того, что тематический подход не обеспечивает полного учета потребностей ВПЛ, перемещенных вследствие стихийных бедствий, а также других ВПЛ, не охватываемых механизмами, разработанными для конфликтных/комплексных чрезвычайных ситуаций. Он отмечает также, что учреждения, согласившиеся выступать в качестве ведущих учреждений для других шести тематических направлений, не проводят различий между лицами, перемещенными вследствие конфликта, и лицами, перемещенными вследствие стихийного бедствия. Определенным шагом вперед явилось то, что в отношении защиты три учреждения, мандаты которых охватывают это направление, - Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), УВКБ и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) - договорились, что в ситуациях, не связанных с перемещением вследствие конфликта в условиях комплексных чрезвычайных ситуаций, одно из этих трех учреждений в большинстве случаев будет брать на себя ответственность в качестве ведущего учреждения на этом тематическом направлении. По мнению Представителя, в контексте тематического подхода исключительно важно, чтобы во всех ситуациях, связанных с внутренним перемещением, за вопросы защиты отчитывалось и отвечало единственное учреждение. Было бы важно также избегать таких ситуаций, когда одно учреждение - УВКБ - отчитывается за защиту ВПЛ, перемещенных вследствие конфликта, в комплексных чрезвычайных ситуациях, а за защиту других ВПЛ в той же стране отвечает другое учреждение.

39. Кроме того, в этом процессе Представитель выступал также за более широкое определение понятия "защита", охватывающее все права человека, и здесь полезным ориентиром могли бы послужить Руководящие принципы. Представитель сожалеет о том, что не все учреждения согласны с таким практическим пониманием защиты, и отмечает, что этот вопрос был передан для дальнейшего межучрежденческого обсуждения в Целевую группу по правам человека и гуманитарным акциям Рабочей группы МПК. Представитель выступал также за то, чтобы защита прав человека и права человека рассматривались не как независимые, отдельные вопросы, а как общие темы, затрагивающие все направления гуманитарного реагирования. В частности, Представитель старался подчеркнуть, что потребности в защите могут возникать на всех направлениях. Например, дискриминация в распределении продовольствия или медицинских услуг потребует решения проблемы защиты. Отсюда следует, что создаваемым международным отчетным структурам нужно учесть эти реальности и быть в состоянии эффективно реагировать на них. Представитель будет и далее добиваться

признания этих проблем, когда процесс реформирования гуманитарной деятельности вступит в стадию практической реализации.

40. Что касается включения проблематики прав человека ВПЛ в деятельность различных структур, то Представитель имел возможность особо тесно работать с УВКБ, УВКПЧ и Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и добиваться при этом интеграции проблематики прав человека в программы и стратегии конкретных учреждений, особенно в отношении индивидуальных усилий этих учреждений в работе над вопросами внутреннего перемещения в конкретных странах. Он приветствовал также соответствующие консультации и просьбы об оказании содействия в проработке различных стратегических вопросов, касающихся ситуаций в странах. На местном уровне Представитель сотрудничал со страновыми группами МПК в вопросах подготовки и проведения поездок в страны, а также последующих мер в связи с ними и оказывал им консультативную помощь в деле составления рекомендаций для национальных и международных участников деятельности на местах. Представитель всегда стремился координировать свои усилия в этой области с усилиями Отдела по внутренним перемещенным лицам УКГД и дополнять работу этого Отдела конкретным, всеобъемлющим правозащитным подходом. Совместная поездка в Непал и скоординированные действия в отношении других стран, а также действия на международных форумах, на которых рассматривались проблемы внутреннего перемещения, продемонстрировали, по мнению Представителя, взаимодополняющий характер этих ролей.

41. В контексте трехстороннего меморандума о договоренности, подписанного с Отделом по внутренним перемещенным лицам УКГД и (прежним) Глобальным проектом по ВПЛ Норвежского совета по делам беженцев (нынешнее название - Центр наблюдения за процессами внутреннего перемещения), Представитель выражает признательность за конкретную информацию и оценки по странам, представленные Центром наблюдения за процессами внутреннего перемещения перед проведением его поездок и рабочих визитов, а также за вклад в разработку политики. Представитель считает, что эти три стороны, обладающие особым потенциалом соответственно в вопросах оперативной межучрежденческой координации, специализированного сбора и анализа данных и внешней независимой защиты и наблюдения, используют взаимодополняющие и взаимоподкрепляющие подходы, и он надеется на углубление сотрудничества между ними в работе над проблемами внутреннего перемещения.

42. Представитель признателен также УВКБ, располагающему богатым оперативным опытом и глубоким знанием ситуаций в странах, за все более широкое содействие в процессах планирования и проведения поездок, а также за детальные информационные

справки и оценки по странам. Представитель надеется на расширение сотрудничества с УВКБ, в том числе в контексте выполнения его обязанностей "ведущего учреждения", особенно в области защиты в ситуациях, связанных с внутренним перемещением вследствие конфликтов. С августа 2005 года благодаря поддержке УВКБ "институционализированный" Проект Института Брукинса и Бернского университета имеет в УВКБ своего сотрудника персонала, в результате чего создан канал для облегчения сотрудничества с Представителем. Представитель признателен также за сотрудничество с Координатором чрезвычайной помощи, которое является возможным благодаря доступу к сотруднику персонала в Нью-Йорке. Как отмечено в его докладе Генеральной Ассамблее, помимо взаимодействия с этими структурами, Представитель имел также дискуссии в Центральном учреждении с представителями Департамента операций по поддержанию мира, Программы развития Организации Объединенных Наций, Департамента по политическим вопросам, ЮНИСЕФ и Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по восстановлению в странах, пострадавших от цунами, в целях выявления областей для более тесного сотрудничества, и он надеется на укрепление этих связей в предстоящем году.

IV. СОДЕЙСТВИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЮ ШИРОКОГО ПРИМЕНЕНИЯ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ВОПРОСУ О ПЕРЕМЕЩЕНИИ ЛИЦ ВНУТРИ СТРАНЫ

43. Руководящие принципы, которые были сформулированы по просьбе Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи и опубликованы в 1998 году, получили широкое признание в качестве практической исходной основы, подтверждающей соответствующие нормы международного права в области прав человека, гуманитарного права и права беженцев во всеобъемлющей и доступной форме и в связи с этим служащей важной основой для защиты ВПЛ. Представитель твердо считает, что Руководящие принципы могут быть наиболее эффективными в том случае, если они найдут отражение на национальном уровне и будут интегрированы в законодательство и/или политику в региональных и национальных контекстах. С этой целью Представитель провел целый ряд дискуссий в Организации Объединенных Наций, а также на региональном и местном уровнях, с тем чтобы содействовать обеспечению более широкого признания и применения Руководящих принципов. Он с особым удовольствием сообщает о наличии прогресса в этой области. В силу различий в условиях, преобладающих в разных странах и регионах, Руководящие принципы могут приобрести дополнительную ценность, наполниться еще большим содержанием и стать более доступными, если они будут должным образом адаптированы к специфике местного контекста, а также отражены в законодательной и политической базах, изложены на соответствующих языках и закреплены в структурах соответствующей страны или региона.

Международный уровень

44. Представитель особо приветствует договоренность, достигнутую главами государств и правительств, собравшимися на пленарном заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, которые признали "Руководящие принципы (...) в качестве важной международной основы защиты вынужденных переселенцев" и приняли "решение эффективно действовать для повышения уровня защиты вынужденных переселенцев"¹⁴. Это признание ценности и статуса Руководящих принципов международным сообществом служит солидным подспорьем в работе Представителя, нацеленной на обеспечение практического применения этих стандартов.

Региональные уровни

Африканский союз

45. Представитель приветствует внимание, которое проявляет Африканский союз к проблемам внутреннего перемещения. Он приветствует решение Исполнительного совета, принятое на его пятой очередной сессии, состоявшейся 25 июня - 3 июля 2004 года, в отношении положения беженцев, а также возвращающихся и перемещенных лиц¹⁵ и его решение о проведении совещания экспертов по пересмотру договоров между Организацией африканского единства и АС¹⁶. В последнем решении отмечается, что "особые потребности [ВПЛ], такие, как защита, должны рассматриваться в отдельном [от Конвенции Организации африканского единства 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке] правовом документе", и предусматривается проведение предварительных исследований по этому вопросу. Представитель рекомендует экспертам Африканского союза строить свои дискуссии на основе Руководящих принципов и выражает готовность оказать технические консультативные услуги и помощь по соответствующему запросу.

Африканская комиссия по правам человека и народов

46. Представитель приветствует роль Африканской комиссии по правам человека и народов в решении проблем перемещения, особенно в рамках ее механизма подачи и рассмотрения жалоб, и рекомендует Комиссии использовать Руководящие принципы в качестве исходной основы при толковании положений Африканской хартии прав человека и народов применительно к этим проблемам. Представитель рад тому плодотворному контакту, который он установил со Специальным докладчиком Комиссии по вопросам беженцев, лиц, ищущих убежища, и ВПЛ в Африке г-ном Бахаме Ньяндугой, мандат

которого предусматривает, в частности, совершение поездок для установления фактов в районы перемещения. Он отмечает также, что другие механизмы Африканской комиссии по правам человека и народов, в том числе Специальный докладчик по вопросу о правах женщин в Африке и Рабочая группа по вопросу о положении коренных народов/общин, также могут внести свой вклад в анализ ситуаций, связанных с внутренним перемещением в Африке, и содействовать нахождению надежных решений. Представитель надеется на укрепление своих отношений с этими механизмами.

Район Великих озер

47. Представитель испытывает также удовлетворение по поводу сдвигов, достигнутых в районе Великих озер Африки - Анголе, Бурунди, Демократической Республике Конго, Замбии, Кении, Конго, Объединенной Республике Танзании, Руанде, Судане, Уганде и Центральноафриканской Республике - в деле принятия Протокола о защите и помощи для внутренних перемещенных лиц. В ноябре 2004 года эти государства провели в Дар-эс-Саламе первый Саммит глав государств и правительств, который завершился принятием Дар-эс-Саламской декларации о мире, безопасности, демократии и развитии в районе Великих озер. Принимая эту Декларацию, все государства региона согласились "уважать и использовать Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, предложенные Секретариатом Организации Объединенных Наций, согласовать все соответствующие законодательные акты и определить национальную и региональную основу для осуществления контроля и обеспечения соблюдения норм, которые в них содержатся и которые касаются доступа и защиты в отношении жертв бедствий, внутренних перемещенных лиц, женщин и детей, являющихся жертвами конфликта". После принятия Декларации в ноябре 2004 года были разработаны проект протокола о защите и помощи для внутренних перемещенных лиц и проект типового закона, которые впоследствии были обсуждены государствами региона. Ожидается, что работа над этими инициативами будет завершена в начале 2006 года. Представитель испытывает удовлетворение по поводу этих позитивных сдвигов и выражает готовность оказать поддержку в их практической реализации.

Сообщество по вопросам развития стран юга Африки

48. После нескольких лет дискуссий с Сообществом по вопросам развития стран юга Африки (САДК) Представитель провел региональный семинар по проблеме внутреннего перемещения в регионе САДК, где, согласно оценкам, насчитывается 2,9 млн. ВПЛ. Этот семинар был организован Проектом Института Брукингса и Бернского университета совместно с УВКБ, а принимающей стороной выступило правительство Ботсваны. Семинар состоялся в Габороне, Ботсвана, 24-26 августа 2005 года, и на нем

присутствовали свыше 80 участников из региона САДК (представлявшие 14 государств, включая Демократическую Республику Конго, Зимбабве и Анголу, имеющие значительное количество ВПЛ), которые должны были обсудить проблемы внутреннего перемещения в регионе, и в частности проблемы перемещенных лиц, и разработать стратегии повышения эффективности национального, регионального и международного реагирования.

Региональные уровни

49. В работе семинара приняли участие представители государств - членов САДК, самого САДК, Африканского союза и Африканской комиссии по правам человека и народов, доноров, международных организаций, НПО, исследовательских учреждений и гражданского общества, а также бывшие Президенты Ботсваны и Мозамбика. Их дискуссии были сфокусированы на проблеме внутреннего перемещения и потребностях перемещенных лиц в регионе САДК, на применении Руководящих принципов, вопросах национальной ответственности, включая разработку эффективных национальных законов и стратегий, а также на потребности в региональных стратегиях для решения этой проблемы. Особое внимание было уделено ситуациям в Анголе, Демократической Республике Конго и Зимбабве. Доклад о работе семинара в настоящее время публикуется Проектом Института Брукинга и Бернского университета. Представитель считает, что этот семинар продемонстрировал ценность региональных встреч, которые объединяют за одним столом представителей правительств и НПО. Семинар дал также гражданскому обществу ценную возможность установить взаимодействие с национальными властями, а всем партнерам - провести конструктивную дискуссию по вопросу о надежных решениях для проблем внутреннего перемещения в регионе.

Экономическое сообщество западноафриканских государств

50. Представитель старался также развивать основы, заложенные его предшественником - Франсисом Денгом, который наладил контакты на руководящем уровне с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) в 2001 году. Помимо предшествующих инициатив в регионе ЭКОВАС, которые были нацелены на изучение региональных аспектов проблемы внутреннего перемещения, и в частности недавнего регионального совещания экспертов по нахождению долгосрочных решений проблемы насильственного перемещения в Западной Африке, проведенного в Гане в июне 2005 года, Представитель приветствует возможность сотрудничества с ЭКОВАС в деле организации Западноафриканского регионального семинара по проблеме внутреннего перемещения, который должен состояться в Абудже, Нигерия, 26-28 апреля 2006 года. Представитель признателен за приглашение правительства Нигерии,

адресованное также УВКБ, принять участие в совместной работе по организации этого регионального семинара. Цель этого мероприятия будет состоять в том, чтобы собрать представителей государств - членов ЭКОВАС, НПЗУ, гражданского общества, доноров, международных учреждений и НПО для обсуждения проблемы внутренних перемещения в регионе, потребностей внутренних перемещенных лиц и эффективных национальных, региональных и международных стратегий реагирования.

Совет Европы

51. Представитель приветствует усилия, предпринимаемые Советом Европы для урегулирования ситуаций, связанных с внутренним перемещением, возникающих в его государствах-членах. На протяжении ряда лет Парламентская ассамблея Совета Европы, также основываясь на Руководящих принципах, приняла ряд очень полезных рекомендаций по соответствующим вопросам¹⁷. В этом контексте Представитель был рад получить приглашение Специального комитета экспертов Совета по юридическим аспектам территориального убежища, положения беженцев и лиц без гражданства внести свой вклад в качестве эксперта в разработку рекомендации для государств-членов по вопросам внутренних перемещенных лиц, которая подлежала принятию Комитетом министров в начале 2005 года, и принять участие в шестом совещании Комитета 23-25 ноября 2005 года. Представитель приветствует усилия Совета, нацеленные на разработку к началу 2007 года рекомендации Комитета министров, в которой в качестве исходной основы будут использованы Руководящие принципы. В рекомендации будут отражены аспекты, в которых система прецедентного права Европейского суда по правам человека, основывающаяся на положениях Конвенции о защите прав человека и основных свобод, обеспечивает более эффективную защиту. Особо позитивными Представитель считает такие элементы, как запрещение произвольного перемещения, которое может быть выведено из положений Конвенций о защите прав человека и основных свобод, признание запрещения возвращения внутреннего перемещенного лица в ту часть страны, где ему будут грозить смерть, пытки или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания или признание лежащих на государствах позитивных обязательств обеспечивать защиту семейной жизни посредством предоставления информации об исчезнувших лицах и принятия активных мер для установления местонахождения и облегчения воссоединения разлученных членов семей. Представитель приветствует эту инициативу и высоко оценивает ее как полезный образец для других региональных организаций, занимающихся разработкой аналогичного документа или изучающих возможность его разработки.

52. В ходе своего визита в Совет Европы Представитель встретился также с Комиссаром Совета Европы по правам человека г-ном Альваро Жиль-Роблесом и другими старшими

должностными лицами в целях изучения возможностей более тесного сотрудничества и координации деятельности в отношении государств - членов Совета Европы.

Представитель высоко оценивает плодотворный диалог и надеется на развитие более тесных отношений с Советом в работе над проблемами внутреннего перемещения в рамках его мандата.

Национальный уровень

Разработка национальных стратегий

53. В ряде стран достигнут прогресс в деле разработки национальных стратегий или программ урегулирования ситуаций, связанных с внутренним перемещением. До сведения Представителя были доведены успехи, достигнутые в этой области в Колумбии, Непале, Нигерии, Турции и Уганде. Представитель приветствует продемонстрированную этими государствами готовность решительно заниматься ситуациями, связанными с внутренним перемещением, и прилагать усилия для нахождения конструктивных, надежных решений на национальном уровне. Он призывает государства обеспечить, чтобы такие стратегии и программы - которые должны быть адаптированы к местным потребностям и конкретным национальным условиям - полностью основывались на Руководящих принципах и фундаментальных нормах международного права. В этом контексте Представитель выражает готовность оказывать - по соответствующим запросам - консультативную помощь региональным форумам или отдельным государствам, занимающимся обеспечением практического применения Руководящих принципов на региональном или национальном уровне.

Пособие по проблемам внутреннего перемещения для законодательных и директивных органов

54. Хотя многие государства и признают Руководящие принципы в качестве полезного инструмента в деле разработки законов и стратегий, нацеленных на предотвращение, рассмотрение и урегулирование проблем перемещения, задача воплощения довольно абстрактных общих принципов международного права, сформулированных в тексте Руководящих принципов, в конкретные правительственные директивы зачастую оказывается непростой. Для того чтобы устранить эту трудность, Представитель приступил к разработке пособия для законодательных и директивных органов на национальном уровне. В этом пособии будет освещен передовой опыт, и оно окажет государствам дополнительную помощь в деле определения соответствующих вариантов законодательных основ и политики для обеспечения защиты прав человека внутренних перемещенных лиц. С этой целью Представитель сформировал руководящую группу в

составе экспертов и защитников прав ВПЛ из ведущих международных учреждений, региональных правозащитных органов и академических институтов, по поручению которой будет проведен ряд внешних исследований, в том числе по таким вопросам, как возвращение собственности. Ожидается, что работа над пособием будет завершена в начале 2007 года. Представитель надеется, что в результате его широкого распространения и проведения соответствующих региональных семинаров это пособие послужит дополнительным подспорьем в реализации обращенного к государствам призыва Генерального секретаря принять Руководящие принципы в качестве основы и закрепить их в национальном законодательстве¹⁸.

Деятельность по наращиванию потенциала

55. За период после своего назначения Представитель предпринял ряд инициатив по наращиванию потенциала, в том числе по расширению взаимодействия с государствами, Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом. Ограничения по объему настоящего документа, к сожалению, не позволяют дать полный отчет, однако Представитель хотел бы осветить некоторые из этих шагов.

Первый учебный курс по вопросам права в области внутреннего перемещения в Сан-Ремо

56. С 13 по 17 сентября 2005 года в Сан-Ремо, Италия, Представитель провел первый учебный курс по вопросам права в области внутреннего перемещения. Этот курс был организован на базе Международного института гуманитарного права при поддержке Проекта Института Брукингса и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения, и в нем приняли участие должностные лица и сотрудники директивных органов из ряда государств, затронутых проблемами внутреннего перемещения, а также сотрудники Организации Объединенных Наций, работающие в этой области, и представители заинтересованных государств-доноров. Курс преследовал следующие цели: а) углубить понимание явления внутреннего перемещения, норм международного права в области прав человека, гуманитарного права и права беженцев, затрагиваемых в таких ситуациях, и отражения этих норм в Руководящих принципах; б) послужить форумом для диалога и обмена национальным передовым опытом между участниками курса; и с) предоставить в распоряжение участников инструменты для продвижения вперед национальных процессов внедрения Руководящих принципов. Представитель был воодушевлен полученным позитивным откликом, в котором была признана ценность такого курса. В результате этого учебный курс будет проводиться в Институте международного гуманитарного права на ежегодной основе, причем следующий курс будет организован в октябре 2006 года. Представитель надеется, что участники смогут

применить полученные знания в своих дальнейших усилиях по укреплению законодательных основ в интересах ВПЛ в своих соответствующих странах.

Восточноафриканская школа по проблемам беженцев и гуманитарным вопросам

57. Действуя по линии Проекта Института Брукингса и Бернского университета, Представитель имел возможность оказывать поддержку усилиям академических структур в решении соответствующих вопросов в регионах, затрагиваемых проблемой внутреннего перемещения. Так, Проект наладил партнерские отношения с Восточноафриканской школой по проблемам беженцев и гуманитарным вопросам, которая была организована на основе совместной инициативы Дар-эс-Саламского университета (Танзания), Университета Мои (Кения) и УниверситетаMakerере (Уганда). С 5 по 16 сентября 2005 года в Центре исследований по проблемам вынужденной миграции при Юридическом факультете Дар-эс-Саламского университета под эгидой УВКБ был проведен двухнедельный учебный курс Восточноафриканской школы по проблемам беженцев и гуманитарным вопросам, в котором приняли участие сотрудники правительственных органов, исследователи, сотрудники местных отделений УВКБ и Мировой продовольственной программы, а также представители гражданского общества из Восточной Африки - региона, где численность внутренних перемещенных лиц превышает 1,7 млн. человек. Представитель приветствует признание проблемы ВПЛ и потребностей ВПЛ в регионе, а также последствий внутреннего перемещения, вызванного стихийными бедствиями, и ответственности национальных властей в урегулировании ситуаций, связанных с перемещением.

Серия лекций в правовых школах в Индии и ежегодный региональный учебный курс Калькуттской исследовательской группы, посвященный вынужденной миграции

58. С 15 по 20 августа 2005 года Калькуттская исследовательская группа при поддержке Проекта Института Брукингса и Бернского университета по проблемам внутреннего перемещения организовала также серию лекций, посвященных Руководящим принципам, в Индии. Роберт Голдман - главный автор текста Руководящих принципов, бывший Председатель Межамериканской комиссии по правам человека и выдающийся профессор права - выступал перед аудиторией в составе 100-150 профессоров права, активистов в области прав человека и обществоведов в Калькутте, Дели и Пуне, причем каждая презентация сопровождалась статьями в местной печати. Презентации встретили широкий позитивный отклик и стимулировали обмен идеями в отношении международных норм и проблемы внутреннего перемещения, а два авторитетным индийских журнала в ближайшее время опубликуют его монографию "Внутреннее

перемещение, Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, нормативный статус принципов и необходимость эффективного применения на национальном уровне". Эта инициатива дополняет ежегодный региональный учебный курс по вынужденной миграции, проведению которого Проект содействует с момента его организации в 2002 году.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

59. События минувшего года высветили наличие новых проблем в области внутреннего перемещения, особенно в области перемещения в результате стихийных бедствий, причем эти проблемы существуют параллельно с традиционными проблемами реагирования на ситуации, связанные с внутренним перемещением в результате конфликтов. В то же время год был ознаменован рядом значительных позитивных сдвигов, которые создают основу для дальнейшего поступательного продвижения вперед, и в частности достигнутым на пленарном заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи признанием внутреннего перемещения в качестве проблемы, требующей приоритетных действий со стороны международного сообщества, и проблемы, которую следует решать в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны ("Руководящие принципы"). Повестка дня текущей реформы системы гуманитарной деятельности, проводимой на международном уровне, также может существенно улучшить защиту ВПЛ, серьезно повысив эффективность реагирования в плане прогнозируемости, отчетности и ответственности. Со своей стороны Представитель провел обширный диалог с правительствами, используя комплексную концепцию защиты прав человека в качестве основы для практических, надежных и выполнимых рекомендаций, нацеленных на нахождение долгосрочных решений для ситуаций, связанных с внутренним перемещением. Представитель использовал тот же подход в своих усилиях по интеграции рассматриваемой проблематики в деятельности системы Организации Объединенных Наций, и он удовлетворен откликом на эти усилия. Представителя воодушевляет также наличие готовности к обеспечению применения Руководящих принципов на региональном и местном уровнях. В целом Представитель оценивает прогресс, достигнутый за минувший год, как позитивный и надеется на дальнейшее продвижение вперед работы над этой повесткой дня, ориентированной на повышение эффективности защиты, в следующем году в сотрудничестве с затрагиваемыми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими сторонами, которые занимаются ситуациями, связанными с внутренним перемещением.

60. В отношении посещенных стран Представитель:

а) призывает правительства выполнить рекомендации, сформулированные в докладах по странам¹⁹. Представитель готов предложить соответствующие консультативные услуги и, если потребуется, предпринять дополнительные поездки или рабочие визиты;

б) предлагает страновым группам Межучрежденческого постоянного комитета (МПК) строить свою деятельность в вопросах реагирования на ситуации, связанные с внутренним перемещением, на основе всеобъемлющего правозащитного подхода, опираясь при этом на рекомендации таких компонентов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), какие могут присутствовать в стране;

с) предлагает национальным правозащитным учреждениям и гражданскому обществу следить за этими усилиями и представлять соответствующим учреждениям свои соображения по проблемам прав человека, связанным с перемещением.

61. В отношении других стран, сталкивающихся с проблемами внутреннего перемещения, Представитель:

а) призывает государства предотвращать процессы внутреннего перемещения и сводить к минимуму их масштабы, и в частности воздерживаться от произвольного перемещения, действуя при этом на основе Руководящих принципов;

б) предлагает государствам обращаться за технической помощью по этим вопросам прав человека, если таковая потребуется, к Представителю и/или УВКПЧ;

с) предлагает страновым группам МПК строить свою деятельность в вопросах реагирования на ситуации, связанные с внутренним перемещением, на основе всеобъемлющего правозащитного подхода, опираясь при этом на рекомендации таких компонентов УВКПЧ, какие могут присутствовать в стране;

д) призывает гражданское общество продолжить сбор информации по тем аспектам внутреннего перемещения, которые затрагивают права человека, и поддерживать диалог со своим правительством, Представителем, УВКПЧ и другими структурами системы Организации Объединенных Наций, участвующими в мерах гуманитарного реагирования в соответствующей стране;

е) предлагает национальным правозащитным учреждениям и гражданскому обществу следить за этими усилиями и представлять соответствующим учреждениям свои соображения по проблемам прав человека.

62. В отношении государств в целом Представитель:

а) призывает продолжить усилия, предпринимаемые в целях создания основы для интеграции Руководящих принципов в национальное законодательство и политику, в том числе в странах, в настоящее время не затрагиваемых проблемой внутреннего перемещения, где это могло бы служить заблаговременной, превентивной мерой на случай возникновения проблем перемещения, связанных с конфликтом или стихийным бедствием;

б) рекомендует продолжить усилия по интеграции Руководящих принципов в деятельность соответствующих региональных институциональных структур;

с) предлагает поддержать усилия, нацеленные на расширение возможностей стран, затрагиваемых перемещением, в том числе посредством направления своих должностных лиц на такие курсы, как Учебный курс по вопросам права в области внутреннего перемещения в Сан-Ремо.

63. В отношении Организации Объединенных Наций и ее партнеров по МПК Представитель:

а) призывает МПК добиваться выработки унифицированного комплексного институционального подхода к реагированию на все ситуации, связанные с внутренним перемещением - будь то в связи с конфликтом или со стихийными бедствиями, и создания прогнозируемых, отчетных и ответственных механизмов. Эти механизмы должны быть достаточно гибкими, чтобы их можно было адаптировать к конкретным условиям в странах, и они должны обеспечивать систематизированный учет всего спектра потребностей, связанных с правами человека, на местах, а также неизменный подход к проблеме защиты как к междисциплинарному, общесистемному вопросу, требующему конкретного внимания во всех аспектах гуманитарного реагирования. Представитель готов предоставить соответствующие консультативные услуги и рекомендации, если таковые будут запрошены;

б) призывает УВКПЧ систематизировать свой общеучрежденческий подход к реагированию на ситуации, связанные с внутренним перемещением, вне зависимости от его присутствия на местах в той или иной стране, с тем чтобы проблемы защиты прав человека могли быть как можно скорее доведены до сведения государственных компетентных органов, страновой группы МПК и договорных органов и специальных процедур Комиссии по правам человека, а также рассмотрены страновой группой МПК и договорными органами и специальными процедурами Комиссии по правам человека. Представитель готов предоставить соответствующие консультативные услуги и рекомендации.

Примечания

¹ Резолюция 2004/55 Комиссии по правам человека, пункт 24.

² МПК определяет понятие "защита" как "любые действия, направленные на обеспечение полного уважения прав личности в соответствии с буквой и духом соответствующих правовых актов" (Protection of Internally Displaced Persons, IASC Policy Paper, December 1999).

³ См. the Brookings Institution-University of Bern Project on Internal Displacement, "Addressing internal displacement: a framework of national responsibility", Washington D.C. 2005, добавление 1 к настоящему докладу.

⁴ Implementing the collaborative response, op. cit., p. 44.

⁵ См. "Protection of internally displaced persons in situations of natural disaster: a working visit to Asia by the Representative of the Secretary-General on the human rights of internally displaced persons, 27 February to 5 March 2005", имеется по адресу <http://www.ohchr.org/english/issues/idp/Tsunami.pdf>.

⁶ См. документ A/60/338, пункт 57.

⁷ Информацию о результатах этого визита см. в докладе об этих рабочих визитах, примечание 4 выше.

⁸ Информацию о результатах этого визита см. в докладе Представителя Генеральной Ассамблеи, документ A/60/338.

⁹ В соответствии со сложившейся практикой добавления публикуются только на языке представления.

¹⁰ A/60/338, 7 сентября 2005 года.

¹¹ См. добавление 6 к настоящему докладу.

- ¹² Полный текст доклада по поездке - только на английском языке - см. в приложении 5 к настоящему докладу (E/CN.4/2006/71/Add.6).
- ¹³ Имеется по адресу <http://www.brookings.edu/idp>.
- ¹⁴ A/RES/60/1, пункт 132. Внутренняя сноска опущена.
- ¹⁵ EX/CL/Dec.127 (V).
- ¹⁶ EX/CL/Dec.129 (V).
- ¹⁷ См., например, рекомендации 1667 (2004), 1652 (2004), 1404 (2004), 1631 (2003), 1570 (2002), 1569 (2002), 1563 (2002), 1406 (1999), 1385 (1998), 1377 (1998), 1357 (1998), 1335 (1997), 1334 (1997), 1305 (1996), 1287 (1996), 1263 (1995) и 1176 (1192).
- ¹⁸ См. *"При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех"* (A/59/2005), имеется по адресу www.un.org/largerfreedom.
- ¹⁹ См. добавления 2-6 к настоящему докладу.
